



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

SUPRAPLUS® FAMILY OF HEADSETS

FAMILLE DE MICROCASQUES SUPRAPLUS



USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR



H251
H251N
P251
P251N
HW251
HW251N

H261
H261N
P261
P261N
HW261
HW261N



PLANTRONICS
SOUND INNOVATION™

Plantronics, Inc.

345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660

www.plantronics.com

©2003 - 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Plantronics, the logo design, Polaris, Quick Disconnect, Sound Innovation, SupraPlus, and the voice tube clear color trade dress and shape trade dress are trademarks or registered trademarks of Plantronics, Inc. . Patents U.S. 5,210,791; 6,923,688; D512,984; Australia 303054; EM 293964-0004-0006 and Patents Pending.

76624-02 [04/07]

WELCOME

Thank you for selecting the SupraPlus headset from Plantronics. It is designed to be used with Plantronics amplifiers that have the Quick Disconnect™ feature or compatible headset ready telephones and consoles.

The SupraPlus family of headsets is designed to meet the needs of professional headset users. They are lightweight, either in a Monaural or Binaural design for comfortable extended wear and come with a Quick Disconnect feature.

BIENVENUE

Merci d'avoir choisi un microcasque SupraPlus de Plantronics. Ce microcasque est destiné à être utilisé avec des amplificateurs Plantronics dotés d'une connexion rapide Quick Disconnect™ ou avec des consoles et des téléphones mains libres à microcasque.

La famille de microcasques SupraPlus est destinée à satisfaire les besoins des utilisateurs professionnels. Ces microcasques sont légers et leur possibilité de configuration mono ou binaurale rend confortable l'écoute prolongée ; ils comportent un connecteur rapide Quick Disconnect

VOICE TUBE



H251/
P251/HW251



H251N/
P251N/HW251N/

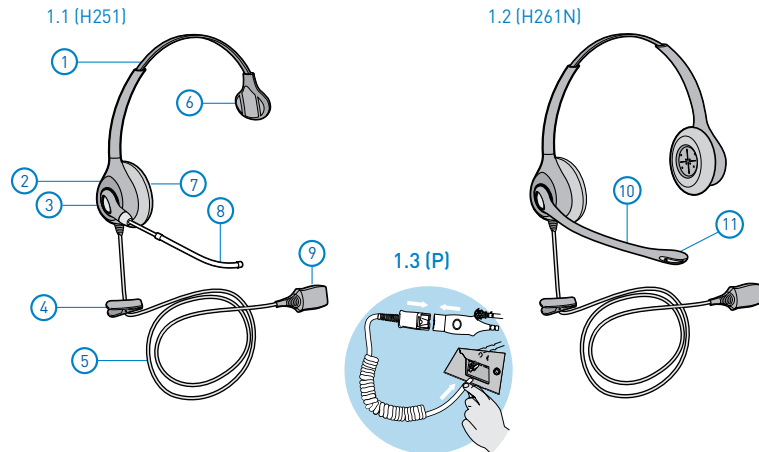


H261/
P261/HW261



H261N/
P261N/HW261N/

**USE THESE STEPS TO SET UP QUICKLY
SUIVRE LES ÉTAPES CI-DESSOUS
POUR INSTALLER RAPIDEMENT
VOTRE SYSTÈME**



1. Identify the Components

1.1 H251 Standard Model

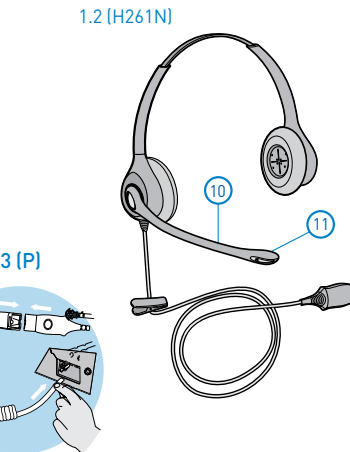
- 1 Adjustable Headband
- 2 Receiver
- 3 Click Stop Turret
- 4 Clothing Clip
- 5 Headset Cord
- 6 T-Pad
- 7 Ear Cushion
- 8 Voice Tube
- 9 Quick Disconnect™ Connector

1.2 H261N Noise-Canceling Model

- 10 Boom
- 11 Noise-Canceling Microphone

1.3 Polaris™ Models

To use the Polaris headset model, simply insert the modular connector into the headset receptacle of a compatible telephone. Polaris applies to most headset ready telephones.



1. Identification des composants

1.1 Modèle standard H251

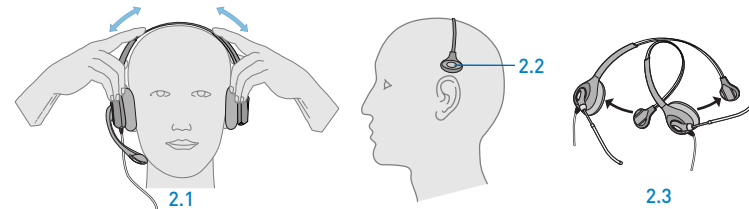
- 1 Serre-tête réglable
- 2 Récepteur
- 3 Pivot à butée
- 4 Pince à vêtement
- 5 Cordon de microcasque
- 6 Coussinet en T
- 7 Coussin auriculaire
- 8 Tube vocal
- 9 Connecteur Quick Disconnect

1.2 Modèle anti-bruit H261N

- 10 Perche
- 11 Microphone anti-bruit

1.3 Modèles Polaris

Pour utiliser le modèle de microcasque Polaris, il suffit d'insérer le connecteur modulaire dans la prise de microcasque d'un téléphone compatible. Le Polaris se connecte à la plupart des téléphones mains libres à microcasque.



2. Adjust the Headband

2.1 To adjust the headband, lengthen or shorten the band until it fits comfortably. The clickstop feature keeps the headband securely adjusted.

Position the headset receivers so that the foam cushions sit comfortably over the center of your ears.

2.2 On models with only one receiver, position the stabilizer T-bar above your ear.

2.3 Adjust to fit.

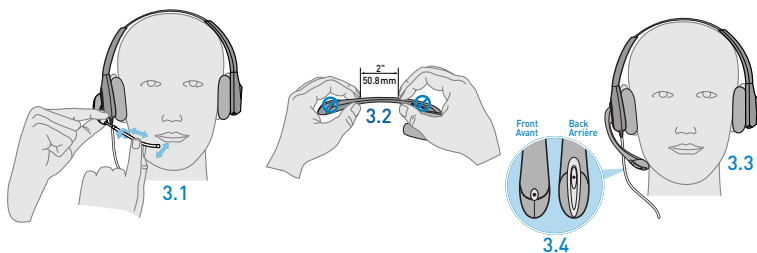
2. Réglage du serre-tête

2.1 Régler le serre-tête en l'allongeant ou en le raccourcissant jusqu'à ce qu'il soit confortable. La butée avec enclenchement fixe le réglage du serre-tête.

Placer les récepteurs de microcasque de manière à ce que les coussins auriculaires soient confortablement installés au centre de votre oreille.

2.2 Sur les modèles à un seul récepteur, placer la barre stabilisatrice en T au-dessus de l'oreille.

2.3 Régler à la dimension souhaitée.



3. Adjust the Mouthpiece

For Standard Models:

3.1 Hold the receiver securely against your ear with one hand.

With your other hand, adjust the clickstop turret and the Voice Tube so that the tip sits two finger-widths from the corner of your mouth. [To prevent breath noise, avoid putting the Voice Tube in front of your mouth.]

For Noise-Canceling Models:

3.2 Carefully bend and shape the boom with both hands as shown. Avoid bending or twisting the boom near the microphone or earpiece.

3.3 Position the clickstop turret and boom so that the microphone is two finger-widths from the corner of your mouth.

3.4 Make sure the front of the microphone faces your mouth. If necessary, twist the microphone slightly so it's in the proper position. Do not use forceful twisting motions or try to turn the microphone completely around.

3. Réglage de l'ensemble de microphone

Pour les modèles standard :

3.1 D'une main, tenir fermement le récepteur contre l'oreille.

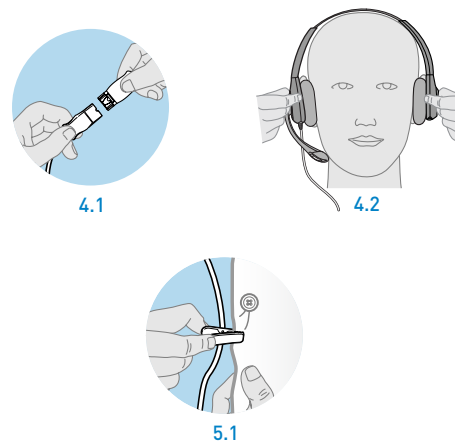
De l'autre main, régler le pivot à butée et le tube vocal de sorte que l'embout soit placé à une distance équivalente à la largeur de deux doigts du coin de votre bouche. [Pour éviter le bruit de respiration, éviter de placer le tube vocal en face de la bouche.]

Pour les modèles anti-bruit :

3.2 Courber la perche des deux mains, avec précaution, pour la mettre en forme, selon l'illustration. Éviter de courber ou de tordre la perche dans les sections proches du microphone ou de l'oreille.

3.3 Placer le pivot à butée et la perche de telle manière que le microphone soit placé à une distance équivalente à la largeur de deux doigts du coin de votre bouche.

3.4 Vérifier que la face du microphone est placée en face de votre bouche. Si nécessaire, faire tourner légèrement le microphone pour le placer en bonne position. Ne pas tordre le microphone avec force et ne pas essayer de lui faire subir une rotation complète sur lui-même.



4. Connect Headset

For all Models:

Quick Disconnect Connector

This feature allows you to place a call on hold and move away from the phone without removing the headset. When you separate the Quick Disconnect, you place an ongoing conversation on hold.

4.1 Before using your headset, join the Quick Disconnect to the mating connector of the modular adapter cable.

4.2 Mount your headset and use with amplifier, adapter, or Polaris headset. To put your call on hold, grasp Quick Disconnect, as shown, and pull straight apart. To resume your conversation, reconnect the halves.

5. Examine the Additional Features Clothing Clip

5.1 The clothing clip keeps the headset properly seated and free from the cord's weight. Attach the clothing clip at a comfortable level.

4. Connexion du microcasque

Pour tous les modèles :

Connecteur Quick Disconnect

La présence de ce connecteur permet de placer un appel en attente et de s'éloigner du téléphone sans enlever le microcasque. La conversation en cours est mise d'office en attente lorsqu'on sépare les deux parties du connecteur Quick Disconnect.

4.1 Avant d'utiliser le microcasque, connecter le raccord Quick Disconnect au connecteur apparié du cordon d'adaptateur modulaire.

4.2 Assembler le microcasque et l'utiliser avec un amplificateur, un adaptateur ou un microcasque Polaris. Pour placer un appel en attente, saisir le Quick Disconnect comme indiqué sur l'illustration et séparer les deux extrémités en tirant tout droit. Pour reprendre la conversation, reconnecter les deux extrémités.

5. Examen d'une fonctionnalité supplémentaire Pince à vêtement

5.1 La pince à vêtement permet de conserver le microcasque en position équilibrée tout en le libérant du poids du cordon. Fixer la pince à vêtement à un niveau confortable.

PARTS AND ACCESSORIES PIÈCES ET ACCESSOIRES

SupraPlus Value Pack

for H251 and H261 models

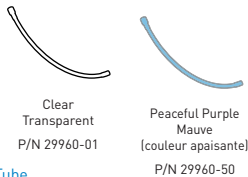
Includes voice tube, ear cushions, cord clip, Background Noise Suppressor (BNS) cup, and 3 cleaning towelettes.

Promotion Value Pack SupraPlus

pour les modèles H251 et H261

Comprend un tube vocal, des coussins auriculaires, une pince à vêtement, un suppressor de bruit de fond (BNS) et 3 lingettes de nettoyage.

P/N 65932-01



Clear
Transparent
P/N 29960-01

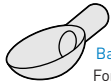
Peaceful Purple
Mauve
(couleur apaisante)
P/N 29960-50

Voice Tube

The voice tube should be replaced every six to nine months.

Tube vocal

Le tube vocal doit être remplacé tous les six à neuf mois.



Background Noise Suppressor (BNS) Cup
For Voice Tube model headsets.

Suppresseur de bruit de fond (BNS)

Pour les modèles de microcasque à tube vocal.

P/N 10757-00

Clothing Clip

Attaches to headset cable, keeping headset stabilized and comfortably in place.



Pince à vêtement

S'attache au cordon du microcasque pour stabiliser ce dernier et le maintenir en place confortablement.

P/N 24021-02



Ear Cushions
leatherette



Coussins auriculaires
simili-cuir
P/N 60425-01

For Polaris models:

Cable to Quick Disconnect

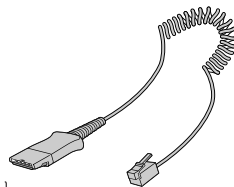
Connects directly to headset port of headset ready telephones (10 ft.).

Pour les modèles Polaris:

Cordon du raccord rapide Quick Disconnect

Se connecte directement à la prise de microcasque des téléphones mains libres à microcasque.

P/N 27190-01



MAINTENANCE ENTRETIEN

Maintenance for Optimum Performance

Replace voice tube every 6-9 months (voice tube models only).

Replace ear cushion every six months.

Clean cable with a damp cloth once a month. (Do not use solvents or wet cloth.)

Entretien à effectuer pour obtenir les performances maximum

Remplacer le tube vocal tous les 6 à 9 mois (uniquement sur les modèles à tube vocal).

Remplacer le coussin auriculaire tous les six mois

Nettoyer le cordon tous les mois avec un chiffon humide. (N'utiliser ni solvant ni chiffon mouillé.)

SAFETY SÛRETÉ

⚠ WARNING: Do not use headphones / headsets at high volumes for an extended period of time. Doing so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. See www.plantronics.com/healthandsafety for more information on headsets and hearing.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais le micro-casque/l'oreillette à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/healthandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les micro-casques et l'audition.

REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

Visit www.plantronics.com/productregistration to register your product online so we can provide you with the best possible service and technical support.

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT EN LIGNE

Visitez www.plantronics.com/productregistration afin d'enregistrer votre produit en ligne. Nous pourrions ainsi vous proposer le meilleur service et le meilleur soutien technique possibles.

TROUBLESHOOTING

Problem

Callers cannot hear me.

Solution

- For voice tube models determine if the voice tube is positioned improperly. Try various other positions.
- To determine if the voice tube is clogged, remove the voice tube and see if the caller can hear you. If the caller can hear you the voice tube was clogged. For a temporary solution to a clogged voice tube, gently rinse warm water through the voice tube for a minute then manually swing or shake it dry. Make sure the voice tube is completely dry before reattaching. Plantronics recommends replacing the voice tube every 6-9 months.
- For Noise-Canceling models make sure the microphone is facing your mouth and positioned properly.
- Verify that the transmit volume control of the amplifier is set properly.

I cannot hear callers

- Verify that the Quick Disconnect is connected.
- Make sure the headset is positioned properly.
- Make sure the amplifier, if used, is installed correctly.
- Turn up the volume control on the amplifier, if used.
- Change amplifier's configuration switch to a different position.

Fit is uncomfortable.

- Make sure the headband length is correct.

TECHNICAL ASSISTANCE

Visit our Web site at www.plantronics.com/support for technical support including frequently asked questions, compatibility and accessibility information. The Plantronics Technical Assistance Center (TAC) is also ready to assist you. Dial (800) 544-4660 ext. 5538

Hearing Aid Compatibility (HAC) Information. This headset is compatible with inductively coupled hearing aids.

DÉPANNAGE

Problème

Mes interlocuteurs n'entendent pas ma voix

Solution

- Pour les modèles à tube vocal, déterminer si le tube vocal est en bonne position. Essayer plusieurs autres positions.
- Pour déterminer si le tube vocal est bouché, enlever le tube et vérifier si votre interlocuteur peut vous entendre. Si votre interlocuteur vous entend, c'est le tube vocal qui est bouché. Comme solution temporaire si le tube est bouché, rincer délicatement le tube à l'eau tiède en faisant couler l'eau à l'intérieur puis sécher le tube en le secouant à la main. S'assurer que le tube est complètement sec avant de le rattacher. Plantronics recommande le remplacement du tube vocal tous les 6 à 9 mois.
- Avec les modèles à microphone anti-bruit, vérifier si le micro pointe vers votre bouche et s'il est bien positionné.
- Vérifier si la commande du volume côté émission de l'amplificateur est convenablement réglée.

Je ne peux pas entendre mes interlocuteurs

- Vérifier si le Quick Disconnect est connecté.
- S'assurer que le microcasque est en bonne position.
- S'assurer, le cas échéant, que l'amplificateur est correctement installé.
- Augmenter le volume par la commande de l'amplificateur, le cas échéant.
- Modifier le réglage du commutateur de configuration de l'amplificateur en le changeant de position.

Le port du microcasque n'est pas confortable.

- S'assurer que la longueur du serre-tête est convenable.

CENTRE D'ASSISTANCE TECHNIQUE PLANTRONICS

Pour obtenir du soutien technique, voir les questions fréquemment posées et lire des informations sur la compatibilité et l'accessibilité, visitez notre site Web à l'adresse www.plantronics.com/support. Le centre de soutien technique de Plantronics est également là pour vous aider au 1800 540 8363

Information concernant la compatibilité avec les prothèses auditives. Ce téléphone est compatible avec les prothèses auditives à induction.

LIMITED WARRANTY

- This warranty covers defects in materials and workmanship of Commercial Products manufactured, sold or certified by Plantronics which were purchased and used in the United States and Canada.
- This warranty lasts for two years from the date of purchase of the Products.
- This warranty extends to you only if you are the end user with the original purchase receipt.
- We will, at our option, repair or replace the Products that do not conform to the warranty. We may use functionally equivalent reconditioned/refurbished/remanufactured/pre-owned or new Products or parts.
- To obtain service in the U.S. contact Plantronics at (800) 544-4660 and in Canada call (800) 540-8363. If you need additional information, please contact our service centers at the numbers provided.
- THIS IS PLANTRONICS' COMPLETE WARRANTY FOR THE PRODUCTS.
- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. Please contact your dealer or our service center for the full details of our limited warranty, including items not covered by this limited warranty.

GARANTIE LIMITÉE

- La présente garantie couvre les vices de fabrication (matériaux et main d'œuvre) des Produits commerciaux fabriqués, vendus ou certifiés par Plantronics lorsque ces Produits ont été achetés et utilisés aux États-Unis et au Canada.
- La période de garantie dure deux ans à compter de la date d'achat des Produits.
- La garantie vous est accordée exclusivement si vous êtes l'utilisateur final en possession du reçu de caisse original.
- Nous réparerons ou remplacerons, au choix, les Produits non conformes à la garantie. Nous pourrions utiliser des pièces ou des Produits neufs, d'occasion, remanufacturés/rénovés/reconditionnés fonctionnellement équivalents.
- Pour mettre la garantie en jeu et obtenir du service, téléphoner à Plantronics, au 800.544.4660 aux É-U et au 800.540.8363 au Canada.
- Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter nos centres de service aux numéros fournis.
- CETTE GARANTIE EST LA GARANTIE INTÉGRALE DE PLANTRONICS POUR LES PRODUITS.
- Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits, variables d'un État ou d'une Province à l'autre. Veuillez contacter votre distributeur ou notre centre de service pour tous les détails concernant notre garantie limitée, notamment les articles non couverts par cette garantie limitée.

REGULATORY NOTICES

FCC Requirements- Part 68

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. The FCC Part 68 Label is located on the bottom of the unit. This label contains the FCC Registration Number and Ringer Equivalence Number (REN) for this equipment. If requested this information must be provided to your telephone company.

The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should contact your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.

Connection to the telephone network should be made by using standard modular telephone jacks, type RJ11. The plug and/or jacks used must comply with FCC Part 68 rules. If this telephone equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. But if advance notice isn't practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the proper functioning of your equipment. If they do, you will be notified in advance in order for you to make necessary modifications to maintain uninterrupted service.

INDUSTRY CANADA NOTICE

Notice: The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of a certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system (if present) are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

Caution: Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

Notice: The Ringer Equivalence Number (REN=1.1B) assigned to this terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all devices does not exceed 5.

NOTICE INDUSTRIE CANADA

Avis: Le Sceau "Industry Canada" identifie les équipements homologués. Cette homologation signifie que l'équipement est conforme aux exigences de protection, opérationnelles et de sécurité pour certains réseaux de télécommunications. Le Département ne garantit pas que l'équipement fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer cet équipement, les utilisateurs devront s'assurer qu'il est permis de le connecter aux services de la compagnie de télécommunications. L'équipement doit également être installé en utilisant une méthode de connexion agréée. Dans certains cas, le câblage interne de la compagnie associé avec un service d'une ligne unique peut être prolongé au moyen d'un ensemble de raccordement homologué (rallonge téléphonique). Le client doit être conscient que la conformité aux conditions ci-dessus peut ne pas empêcher une dégradation du service dans certains cas.

Les réparations des équipements homologués doivent être accomplies par un centre d'entretien Canadien agréé désigné par le fournisseur. Toute réparation ou modification apportée à cet équipement par l'utilisateur, ou mauvais fonctionnement de l'équipement, peut amener la compagnie de télécommunications à demander à l'utilisateur de débrancher l'équipement.

Les utilisateurs doivent, pour leur propre protection, s'assurer que les mises à la terre du circuit électrique de la compagnie d'électricité, des lignes téléphoniques, et du système interne de tuyauteries métalliques d'eau, si présentes, sont bien connectées ensemble. Cette précaution peut être particulièrement importante dans les zones rurales.

Attention: Les utilisateurs ne doivent pas essayer de faire ces branchements eux-mêmes, mais doivent contacter les autorités d'inspection électrique appropriées, ou un électricien, selon le cas.

Avis: Le Chiffre Equivalence de Sonnerie (REN=1.1B) affecté à ce terminal fournit une indication du nombre maximal de terminaux qu'il est permis de brancher sur une interface téléphonique. Les terminaux sur une interface peuvent se composer de toute combinaison, de dispositifs à condition seulement que la somme des REN de tous les dispositifs ne dépasse pas 5.